

Cuestionario Para los Padres Questionnaire for Parents

Nombre del Estudiante

Student Name: _____

Escuela:

School: _____

Grado

Grade _____

No. de Identificación

ID # _____

Fecha de la Última Revisión de los Oídos

Date of Last Hearing Screening: _____

Resultados (pasó/falló)

Results (pass/fail): _____

Fecha de la Última Revisión de la Vista

Date of Last Vision Screening: _____

Resultados

Results: _____

¿Lleva anteojos/lentes de contacto? (Sí / No)

Glasses/Contacts? (Y/N) _____

Fecha de la Última Visita al Dentista

Date of Last Dental Visit: _____

Persona que está contestando este cuestionario

Person Completing Form: _____

Parentesco con el Estudiante

Relationship to Student: _____

Teléfono de Contacto

Contact Phone Number: _____

Representante de BVSD

BVSD Representative: _____

1. ¿Tiene alguna preocupación sobre el rendimiento escolar del estudiante?
Do you have any concerns about the student's performance in school?

2. ¿A qué edad comenzó el estudiante a ir a la escuela?
At what age did the student start attending school?

3. ¿Ha sido el estudiante retenido en un grado o ha saltado de grado alguna vez? Si su respuesta es afirmativa, por favor explique las circunstancias.
Has the student ever been retained in a grade or skipped a grade? If yes, please explain.
4. ¿Ha asistido el estudiante alguna vez a una escuela afuera de los Estados Unidos de América? Si su respuesta es que sí,
Has the student ever attended a school outside of the United States of America? If so,
- ¿Cuántos niveles de grado llegó a completar?
How many grades were completed?

 - ¿Fue consistente su asistencia?
Was attendance consistent?

 - ¿Tiene copias del expediente académico del estudiante de estas escuelas?
Do you have any school records?

 - ¿Tuvo alguna preocupación en cuanto al nivel de aprendizaje del niño o a los servicios de educación especial?
Were there any learning concerns or special education services?
5. ¿Tiene el estudiante antecedentes de (por favor explique cualquier punto en que su respuesta sea sí):
Does the student have a history of (please explain any item with a “yes” response):
- ¿Trauma emocional? Emotional Trauma?

 - ¿Trauma (golpe) en la cabeza? Head injuries?

- ¿Enfermedades serias? ¿Tiene un diagnóstico médico?
Serious medical illnesses? Is there a medical diagnosis?
- ¿Infecciones en los oídos? Ear infections?
- ¿Alergias? Allergies?

6. ¿Existen antecedentes familiares de:
Is there family history of:

- ¿Dificultades en el aprendizaje/discapacidades? Si responde que sí, por favor explique.
Learning difficulties/disabilities? If yes, please explain.
- ¿Pérdida de la vista y/o del oído? Si responde que sí, por favor explique.
Hearing and/or vision loss? If yes, please explain.
- ¿Desarrollo lento del habla/lenguaje? Si responde que sí, por favor explique.
Show speech/language development? If yes, please explain.

7. ¿Alguna vez ha hablado el estudiante un idioma en casa distinto del inglés? Si responde que sí, ¿de qué idioma se trata?
Has the student ever spoken a language other than English in the home? If yes, what language?

8. Si los padres hablan un idioma distinto al inglés pero el niño habla inglés en casa, ¿con quién habla el niño inglés y qué años tienen estas personas (hermanos, amigos, etc.)?
If the parents speak another language other than English, but the child is speaking English at home, with whom does he/she speak English and how old are these individuals (siblings, friends, etc.)?
9. ¿Cómo fue la evolución del lenguaje nativo del estudiante (rápida, típica, un poco lenta)?
What was the student's native language development like (rapid, typical, a little slow)?
10. ¿Cuáles son los patrones de uso del idioma en su casa? Es decir, ¿quién habla en qué idioma en su casa y a quién? (Ejemplo: ¿Hablan los padres en su idioma nativo al estudiante mientras los hermanos mayores le hablan en inglés?)
What are the patterns of language use in the home? That is, who speaks which language and to whom? (Example: Do parents speak the native language to the student while older siblings speak English?)
11. En su casa
In the home, do family members
- ¿Leen los miembros de la familia en su idioma nativo a los demás?
Read to each other in the native language?
 - ¿Mantienen conversaciones extensas en su idioma nativo que incluyen a los niños?
Have extended conversations in the native language that includes the children?
12. En su relación social con los amigos, con los compañeros y con los padres, ¿qué idioma prefiere hablar el estudiante?
In a social interaction with friends, peers and parents, what are the language choices of the student?